



## Il futuro dei sistemi socio-sanitari

Profili giuridici e nuove prospettive nell'ambito euroregionale

**28-29/6/2007**

EURAC Convention Center, Bolzano

EURAC Convention Center  
Tel. +39 0471 055 043  
Fax +39 0471 055 049  
I-39100 Bolzano, viale Druso 1

**GIOVEDÌ, 28/6/2007**

ore 14.30 **Saluto autorità:**  
*Dr. Richard Theiner* – assessore provinciale  
*Patrizia Trincanato* – assessore comunale  
*Dr. Werner Stuflesser* – presidente EURAC

I. Sessione

### Assetto costituzionale

Chair: *Prof. Anna Gamper*

ore 15.00 **LAD-Stv. HR Dr. Helmut Schwamberger**  
Il sistema socio-sanitario nello Stato federale austriaco

ore 15.30 **Prof. Renato Balduzzi**  
La ripartizione costituzionale delle competenze in ambito socio-sanitario in Italia

ore 16.00 **Discussione**

ore 16.30 **Pausa caffè**

II. Sessione

### Il diritto alla cura e all'assistenza

Chair: *Prof. Matteo Cosulich*

ore 17.00 **Dr. Karl Tragust**  
Organizzazione dell'assistenza in Alto Adige – aspetti dell'integrazione socio-sanitaria

ore 17.30 **Dr. Anna Simonati**  
La Carta dei servizi pubblici sanitari e l'esperienza trentina

ore 18.00 **Mag. Barbara Soder**  
L'avvocatura e i diritti del paziente in Tirolo

ore 18.30 **Discussione**

Cena

Con il contributo di:



Con il patrocinio della città di Bolzano



Città di Bolzano  
Stadt Bozen

**HYPO TIROL BANK**  
Wir realisieren Ideen.  
Realizziamo idee.



**VENERDÌ, 29/6/2007**

III. Sessione

### Il finanziamento della sanità

Chair: *Prof. Marcello Fracanzani*

ore 9.00 **Dr. Erwin Webhofer**  
Il fondo sanitario del Tirolo

ore 9.30 **Dr. Francesco Cobello**  
Il finanziamento della sanità in Italia

ore 10.00 **Discussione**

ore 10.30 **Pausa caffè**

IV. Sessione

### Oltre l'Euregio: profili comparatistici in Europa

Chair: *Prof. Francesco Palermo*

ore 11.00 **Prof. Marcello Fracanzani**  
Le aziende sanitarie tra autonomia imprenditoriale e responsabilità erariale: una contraddizione non solo italiana

ore 11.30 **Dr. Cristina Fraenkel-Haeberle**  
L'assicurazione contro i rischi della non autosufficienza in Germania: un bilancio a dodici anni dall'introduzione

ore 12.00 **Dr. Cinzia Piciocchi**  
La devolution britannica e il diritto alla salute: la difficile definizione dei confini

Conclusioni: **Prof. Roberto Toniatti**

Pranzo

Traduzione simultanea: **Dr. Evi Dalcomune, Dr. Rosita Lagravinese**

**ISCRIZIONI**

Fax: +39 0471 055 299  
E-Mail: [euroregionale@eurac.edu](mailto:euroregionale@eurac.edu)  
[www.jus-euroregionale.org](http://www.jus-euroregionale.org)

**CHIUSURA ISCRIZIONI**

Lunedì, 25 giugno 2007  
(La partecipazione è gratuita)



# Die Zukunft des Gesundheits- und Pfl egewesens

Rechtliche Herausforderungen und  
Chancen in der Europaregion

**28. - 29.6.2007**

EURAC Convention Center, Bozen

EURAC Convention Center  
Tel. +39 0471 055 043  
Fax +39 0471 055 049  
I-39100 Bozen, Drususallee 1

**DONNERSTAG, 28. 6. 2007**

14.30 Uhr Grußworte:  
*Dr. Richard Theiner* – Landesrat  
*Patrizia Trincanato* – Stadträtin  
*Dr. Werner Stuflesser* – Präsident der EURAC

I. Tagungseinheit

## Verfassungsrechtliche Grundlagen

Chair: *Prof. Anna Gamper*

15.00 Uhr *LAD-Stv. HR Dr. Helmut Schwamberger*  
Das Gesundheits- und Pflegewesen im  
österreichischen Bundesstaat

15.30 Uhr *Prof. Renato Balduzzi*  
Die verfassungsrechtliche Kompetenzaufteilung  
im Pflege- und Gesundheitswesen in Italien

16.00 Uhr Diskussion

16.30 Uhr Kaffeepause

II. Tagungseinheit

## Das Recht auf Pflege und Betreuung

Chair: *Prof. Matteo Cosulich*

17.00 Uhr *Dr. Karl Tragust*  
Organisation von Pflege in Südtirol – Aspekte  
sozio-sanitärer Integration

17.30 Uhr *Dr. Anna Simonati*  
Die Charta der öffentlichen Gesundheitsdienste  
und die Erfahrungen des Trentino

18.00 Uhr *Mag. Barbara Soder*  
Patientenvertretung  
und Patientenrechte in Tirol

18.30 Uhr Diskussion

Abendessen

Mit der freundlichen Unterstützung von:



Unter der Schirmherrschaft  
der Stadt Bozen



Città di Bolzano  
Stadt Bozen



**FREITAG, 29. 6. 2007**

III. Tagungseinheit

## Die Finanzierung des Gesundheitswesens

Chair: *Prof. Marcello Fracanzani*

9.00 Uhr *Dr. Erwin Webhofer*  
Der Tiroler Gesundheitsfonds

9.30 Uhr *Dr. Francesco Cobello*  
Die Finanzierung des Gesundheitswesens in Italien

10.00 Uhr Diskussion

10.30 Uhr Kaffeepause

IV. Tagungseinheit

## Rechtsvergleichende Perspektiven in Europa

Chair: *Prof. Francesco Palermo*

11.00 Uhr *Prof. Marcello Fracanzani*  
Die Sanitätsbetriebe zwischen  
Unternehmensautonomie  
und Staatshaftung: Ein nicht nur  
italienischer Widerspruch

11.30 Uhr *Dr. Cristina Fraenkel-Haeberle*  
Zwölf Jahre Erfahrung mit der  
Pflegeversicherung in Deutschland

12.00 Uhr *Dr. Cinzia Picicocchi*  
Devolution im Vereinigten  
Königreich und das Recht auf Gesundheit:  
Eine schwierige Grenzziehung

Schlussworte: *Prof. Roberto Toniatti*

Mittagessen

Simultanübersetzung: *Dr. Evi Dalcomune, Dr. Rosita Lagravinese*

**ANMELDUNGEN**

Fax: +39 0471 055 299  
E-Mail: [euroregionale@eurac.edu](mailto:euroregionale@eurac.edu)  
[www.jus-euroregionale.org](http://www.jus-euroregionale.org)

**ANMELDESCHUSS**

Montag, 25. Juni 2007  
(Die Teilnahme ist kostenlos)